



澳門理工大學
Universidade Politécnica de Macau
Macao Polytechnic University

澳門理工大學 “一國兩制”研習基地

Universidade Politécnica de Macau
Base de Estudo sobre o “Princípio 《Um País, Dois Sistemas》”

Macao Polytechnic University
Study Base for “One Country Two Systems”



社會服務
SOCIAL SERVICES

國情教育 National Conditions Education

7,850+

“憲法與基本法走進校園”活動參與師生
Participants in “Constitution and Basic Law on Campus”

2023年7月，“一國兩制”研習基地於大學隆重揭牌，研習基地全方位培育青年愛國情懷，開展以內地高校學生為對象的“2023年‘一國兩制’研習營”活動，招募近100名內地高校的師生參加。此外，為向本澳中學師生推廣憲法和基本法，“一國兩制”研究中心持續舉辦“憲法和基本法走進校園”活動，自2020年11月至2023年7月，共約7,850名本澳中學師生參與。另外，中心持續與特區政府行政公職局和澳門基本法推廣協會聯合舉辦“澳門基本法高級研討班”及“澳門基本法研討班”，擔任公務人員培訓課程的“一國兩制”與《澳門基本法》相關單元的教學工作。大學國旗儀仗隊於2023年3月到中國人民解放軍駐澳門部隊氹仔軍營接受專業的升國旗訓練，深入領悟升國旗儀式的深刻內涵，增加學生對國家的認同感和民族自豪感，弘揚愛國愛澳精神。

The grand inauguration of the “One Country Two Systems” Study Base of MPU was held in July 2023. Aiming to cultivate patriotism in youth on all fronts, the Study Base launched the “One Country, Two Systems” Study Camp 2023. Taking mainland university students as its target group, the Study Camp attracted a total participation of nearly 100 teachers and students from mainland higher education institutions. Moreover, the “One Country Two Systems” Research Centre has continued with the “Constitution and Basic Law on Campus” campaign to promote the knowledge of the Constitution and the Basic Law among teachers and students of local secondary schools. During the period of November 2020 to July 2023, the campaign attracted a high participation of 7,850 local teachers and students. Besides, the Centre also continued cooperating with the Public Administration and Civil Service Bureau (SAFP) and the Macao Association of Basic Law Promotion in running the two courses of “Advanced Seminar on the Basic Law of Macao” and “Seminar on the Basic Law of Macao”. It participated in teaching related to “One Country, Two Systems” and the Basic Law of Macao training courses for civil servants, as well. The National Flag Team of MPU participated in the professional training for national flag-raising given by the Chinese People’s Liberation Army (PLA) Macao Garrison at its Taipa barracks in March 2023. This training provided students with an in-depth understanding of the profound connotation of the national flag-raising ceremony, enhanced their sense of national identity and pride, and promoted the spirit of patriotism and love for Macao.

博彩培訓 Vocational Training for the Gaming Industry

1,384

學員人次
Participants

為了提高博彩旅遊企業人員服務素質，進一步強化企業人員的個人能力，協助產業服務升級，博彩旅遊教學及研究中心續與博彩監察協調局、勞工局合作開辦“角子機基礎技術”和“角子機進階技術”等培訓課程；與博彩監察協調局合作開辦“博彩機及系統完整性與通訊協定實踐”、“博彩機演算與博彩科技發展趨勢”、“溝通技巧”和“風險管理導論”四項專業工作坊；與澳門青年博彩從業員協會合作為其會員開辦“博彩企業營運管理”課程；與永利渡假村（澳門）股份有限公司合作為其中、高層管理人員開辦“休閒旅遊娛樂管理證書”課程。本學年，中心開辦及與政府、企業合作舉辦的職業培訓課程及工作坊總計58項，共1,384人次參與。

In an effort to improve the service quality of local gaming and tourism personnel, and to further enhance their personal abilities so as to facilitate the development of industrial service, the Centre for Gaming and Tourism Studies (CJT) continued to run training programmes such as “Elementary Technology of Slot Machine” and “Advanced Technology of Slot Machine” in cooperation with the Gaming Inspection and Coordination Bureau (DICJ) and the Labour Affairs Bureau (DSAL). CJT also teamed up with DICJ to jointly host 4 professional workshops, namely “Gaming Machine and System Integrity and Communication Protocol Practice”, “Gaming Machine Algorithm and Gaming Technology Development Trends”, “Communication Skills” and “Introduction to Risk Management”. What’s more, CJT worked with the Macao Association of Young Employees in the Gaming Industry (AMTIJ) to launch a course in “Operation and Management of Gaming Enterprises” for the AMTIJ members; it also collaborated with Wynn Resorts (Macao) S.A. to jointly offer a certificate programme in “Tourism and Recreation Management” for their middle and senior managers. In this academic year, CJT ran an aggregate of 58 vocational training courses and workshops either independently or collaboratively with government departments and enterprises, attracting a total of 1,384 participants.

持續教育 Continuing Education

2,265

學員人次
Participants

持續教育中心回應社會、產業和企業所需，提供精準、實踐導向的培訓課程。本學年，中心繼續受特區政府行政公職局委託，開辦普通話、中文公文寫作、主管核心管理能力等培訓課程。此外，中心受旅遊局和教育及青年發展局委託，分別開辦“澳門建築概述”工作坊及暑期葡語營。中心持續與本澳機構、社會團體等合作，開設專門培訓課程 / 工作坊，為行業及社區培育專業人才。本學年中心共開辦課程 90 項，培訓學員 2,265 人次。中心開辦的課程新穎，迎合社會需要，報讀人數持續上升。

To meet the needs of society, industries and enterprises, the Centre for Continuing Education has been providing targeted and practice-oriented training courses. During this academic year, the Centre continued to be commissioned by the Public Administration and Civil Service Bureau (SAFP) to provide training courses in Mandarin, Chinese Official Documents Writing, core management competencies of supervisors, and other aspects. Moreover, the Centre was commissioned by the Macao Government Tourism Office (MGTO) and the Education and Youth Development Bureau (DSEDJ) to offer a workshop on “An Overview of Macao Architecture” and a Portuguese language summer camp respectively. The Centre continued cooperating with local institutions and social organisations in Macao to offer specialised training courses and workshops, cultivating professionals for various industries and communities. The Centre held 90 training courses in total with an enrolment of 2,265 participants over the academic year. It has seen a continuous rise in enrolment due to the newly designed courses tailored by the Centre that cater to the needs of society.

英語教育 English Training

1,869

學員人次
Participants

理大—貝爾英語中心為公眾開設多元化的英語課程，包括：初階至進階通用英語課程、全面與具針對性的雅思預備課程、學術寫作及導師培訓課程，參與學員共 1,869 人次。中心亦致力探索及推行全方位遙距教學，為未來向大眾提供更多元及優質的學習體驗。

The MPU-Bell Centre of English offered diversified English language courses, namely English training courses in General English from elementary to advanced levels, comprehensive and targeted preparation courses for International English Language Testing System (IELTS), academic writing and Train the Trainer courses, with an enrolment of 1,869 participants in total. The Centre is also committed to exploring and implementing comprehensive distance education programmes, aiming to provide more diverse and high-quality learning experiences for the public in the future.

考證考試 Certifications & Examinations

5,338

考生人次
Examinees

澳門理工大學因應澳門和粵港澳大灣區對國際、國家級考試和認證的需求，積極打造澳門考試和認證中心，服務澳門、粵港澳大灣區學生及居民，促進人才國際化、專業化發展。2022/2023 學年舉辦多項國際級語言考試和專業技能認證，包括：“雅思”國際英語水平測試 (IELTS) 電腦模式測試及紙本模式測試，共 2,064 次報考；葡語等級考試 (LAPE)，共 153 人次報考；普通話水平測試，共 1584 人次報考；全國大學英語四、六級考試，共 428 人次報考；全國翻譯專業資格水平考試 (CATTI) 英語和葡語，共 54 人次報考；美國大學入學考試 (ACT)，共 741 人次報考；“學術水準測驗考試” (SAT) 首次落戶大學，共 314 人報考。

另外，為配合澳門特區政府“1+4”適度多元發展策略，大學與澳門旅遊商會於 2023 年 6 月共同啟動“教育 + 旅遊”項目，發揮跨領域聯動作用，吸引更多學生及旅客來澳參與各類專業考試和培訓課程。大學與商會開展“專業認證考試 + 旅遊”的研學遊合作模式，推動澳門世界旅遊休閒中心教育文旅示範基地建設。

In response to the needs of Macao and the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area for international and national examinations and certifications, MPU has actively built an examination and certification centre to serve students and residents in Macao and the Greater Bay Area, thus facilitating the internationalisation and specialisation of professionals. In the academic year 2022/2023, MPU held a number of international language examinations and professional skill certifications, such as the International English Language Testing System (IELTS), both computer-based and paper-based tests, with 2,064 examinees; Portuguese Language Testing (LAPE), with 153 examinees; Putonghua Proficiency Test (PSC), with 1,584 examinees; College English Test 4/6 (CET-4 and CET-6), with 428 examinees; China Accreditation Test for Translators and Interpreters (CATTI), English test and Portuguese test, with 54 examinees; American College Test (ACT), with 741 examinees; Scholastic Assessment Test (SAT), held in MPU for the first time, with 314 examinees.

Furthermore, in line with the “1+4” appropriately diversified development strategy of the Macao SAR Government, MPU jointly launched the “Education + Tourism” project with the Association of Macao Tourist Agents in June 2023. This project aims to leverage cross-domain collaboration to attract more students and visitors to participate in various professional examinations and training courses in Macao. The University and the Association have adopted a research-study tour cooperation model of “Professional Certification Examination + Tourism” to promote the development of a demonstration base for education and cultural tourism for Macao’s world centre of tourism and leisure.

長者教育 Education for the Seniors

2,169

學員人次
Participants

長者書院於澳門主校部及氹仔松樹尾分校均開辦長期課程，設有課堂授課式科目、活動課及興趣小組，課程內容涵蓋：語言、資訊科技、文化藝術、健康教育及運動等，參與學員共 2,075 人次。為配合特區政府推動落實“長者服務十年行動計劃”中持續教育措施，氹仔分校亦開設手機安卓、手機 iPhone、瑜珈及英文拼音共四項短期課程，參與學員共 94 人次。此外，為了鼓勵更多的長者發揮老有所為的精神，長者書院與社會工作局合辦“第三屆長者導師培訓課程”，為長者提供有關教學的技巧及知識，使他們具備擔任興趣組或課程導師資格，本學年結業學員共 16 名。

The Seniors Academy started running long-term courses at its Macao campus and Taipa campus at Chun Su Mei, providing classroom-based courses, activity classes and interest groups, covering languages, information technology, culture and arts, health care and sports, and others. A total of 2,075 participants were enrolled. In line with the initiatives of the Macao SAR Government on continuing education related to the “Ten Year Action Plan for Elderly Services”, the Taipa campus also offered four short-term courses on Android OS, iPhone’s iOS, Yoga, and English and Pinyin, with a total of 94 participants. In addition, the Seniors Academy co-launched the “3rd Teaching Training Course for the Seniors” with the Social Welfare Bureau (IAS) to encourage more seniors to show their talents. This course imparts teaching skills and knowledge to the seniors so that they will be qualified as trainers for interest groups and courses. A total of 16 trainees completed the training course in this academic year.